



BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
PODRUŽNICA/FILIJALA BANJA LUKA

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
ФИЛИЈАЛА БАЊА ЛУКА

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY
BRANCH OFFICE BANJA LUKA

Број: ЈН2-02-07-1-2766-7/19
Бања Лука, 12.12.2019.године

18-12-2019

Канцеларија за разматрање жалби, Филијала Бања Лука, рјешавајући по жалби понуђача, Јасмин М д.о.о. Жепче, бр. 170/19 од 31.10.2019.године, изјављене на Одлуку о додијели оквирног споразума, бр.24774/19 од 24.10.2019.г.; уговорног органа, МХ ЕРС МП а.д. Требиње ЗП Рудник и Термоелектране Угљевик а.д. Угљевик, у поступку јавне набавке „филтера за рударску механизацију“, на основу члана 111.став (1) тачка ц.) Закона о јавним набавкама ("Сл.гласник БиХ", број:39/14) и члана 228. Закона о управном поступку ("Сл.гласник БиХ", број: 29/02, 12/04, 88/07, 93/09 и 41/13), на сједници, одржаној дана 12.12.2019.године, донесено је:

Р Ј Е Ш Е Њ Е

Жалба понуђача, Јасмин М д.о.о. Жепче, бр. 170/19 од 31.10.2019.године, изјављена против Одлуке о додјели оквирног споразума, бр.24774/19 од 24.10.2019.године, уговорног органа, МХ ЕРС МП а.д. Требиње ЗП Рудник и Термоелектрана Угљевик а.д. Угљевик, у поступку јавне набавке „филтера за рударску механизацију“, **одбија се, као неоснована.**

Одбија се и захтјев за накнаду трошкова жалбеног поступка.

О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

Уговорни орган, МХ ЕРС МП а.д. Требиње ЗП Рудник и Термоелектрана Угљевик а.д. Угљевик, (у даљем тексту Уговорни орган), је у отвореном поступку јавне набавке „филтера за рударску механизацију“, објављеног на порталу јавних набавки бр. 1276-1-1-694-3-497/19 од 17.09.2019.г., доноси оспорену одлуку, незадовољан истим, као понуђач Јасмин М д.о.о. Жепче, улаже жалбу, (у даљем тексту; жалилац)

У жалби жалиоца се наводи:

Одлуку Мјешовити холдинг „Електропривреда Републике ЗП „Рудник и Термоелектрана Угљевик“ а.д. Угљевик број: 24774/19 од 24.10.2019.године о додјели оквирног споразума у поступку јавне набавке: „Набавка филтера за рударску механизацију“ - путем отвореног поступка, интерни број: 89/19, број обавјештења набавци: 1276-1-1-694-3-497/19 од 17.09.2019. године, на основу члана 99. Закона о јавним набавкама БиХ и члана 213. Закона о управном поступку БиХ, понуђач „ЈАСМИН М“ д.о.о. Жепче, кога заступа директор Малићбеговић Јасмин, благовремено изјављује жалбу

-због непотпуно или неправилно утврђеног чињеничног стања,

- због погрешне примјене материјалног права,

- због повреде одредаба поступка.

са приједлогом да се жалба усвоји у цијелости, поништи одлука Мјешовитог холдинга „Електропривреда Републике ЗП „Рудник и Термоелектрана Угљевик“ а.д. Угљевик број: 24774/19 од 24.10.2019.године о додјели оквирног споразума у поступку јавне набавке: „Набавка филтера за рударску механизацију“ - путем отвореног поступка, интерни број: 89/19, да се понуда понуђача „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор прогласи неважећом и да се понови поступак јавних набавки. Да се изврши Поврат уплаћених средстава на име накнаде жалбеног поступка у складу са чланом 108.став (7) ЗЈН и чланом 4. Инструкција о начину уплате, контроле и поврата накнада прописаних чланом 108.ЗЈН (“Службени гласник БиХ” број: 86/14).

Увидом у тендерску документацију достављену од стране понуђача „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор утврдили смо да иста садржи недостатке због којих би требала бити проглашена неважећом.

Првенствено понуђач „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор доставио је изјаву у складу са чланом 4.3. тендерске документације односно у складу са чланом 45. ЗЈН без печата понуђача и видљива је корекција на изјави извршена коректором на датуму наведеном на изјави. Тачком 4.3 тендерске документације наведено је да Понуђачи могу доказати да се ниједан случај наведен у тачки 4.2 не односи на њих, а у вези члана 45, Закона, достављањем Изјаве дате у складу са нацртом који је дат у прилогу овог тендерског документа, овјерене од стране надлежног органа (Прилог 1). Надлежни орган за овјеру наведених изјава је орган управе или нотар. Уговорни орган истиче да је дати нацрт Изјаве само нацрт, а понуђачи могу доставити Изјаву и у другом облику при чему садржај исте мора одговарати нацрту. Изјаву даје особа која је по Закону овлаштена за заступање привредног субјекта, односно понуђача.

Садржај изјаве понуђача одговара нацрту међутим изјава не садржи печат понуђача како је то тражено у нацрту изјаве.

Наведено се односи и на изјаву коју је понуђач доставио по члану 52. ЗЈН односно иста такође не садржи печат понуђача.

У побијаној одлуци наведено је да понуда понуђача „Јасмин М“ д.о.о. Жепче није испунила све захтјеве постављене тендерским документом, односно, услове захтијеване тачком 3.2.2 и 3.2.3, а који се односе на документацију у вези са предметом набавке.

Наиме, тачком 3.2 дефинисани су документи које је понуђач био дужан да достави у случају нуђења еквивалентних филтера. Тачком 3.2.2 тендерског документа, од понуђача је захтијевано достављање неовјерене копије сертификата ИСО 9001 и ТС16949 за сваког произвођача понуђених еквивалентних филтера.

Даље, према тачки 3.2.3, понуђачи су били дужни доставити неовјерену копију потврде произвођача филтера о гаранцији којом се дефинише покривеност комплетног оштећења уколико се докаже да је филтер узрочник насталог оштећења.

Понуђач „ЈАСМИН М“ д.о.о. Жепче нудио је еквивалентне филтере произвођача ХИФИ филтерс међутим понуђач „ЈАСМИН М“ д.о.о. Жепче није могао доставити сертификат ИСО 9001:2015 и ТС16949 за наведеног произвођача јер наведени произвођач не посједује наведене сертификате. О томе је понуђач „ЈАСМИН М“ д.о.о. Жепче обавијештен путем е-маила од стране произвођача ХИФИ филтерс.

ПРИЛОГ: е-маил од 19. и 20.09.2019.године, са пријевом од стране влаштеног судског тумача

Међутим понуђача „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор уз понуду доставио је сертификат ИСО 9001:2015 и ТС16949 за произвођача С.Ц. ХиФи филтер. Наведено је и теоретски и практично немогуће пошто је и сам произвођач потврдио да не посједује предметне сертификате. Провјером на веб страници [хттпс://иатф-цустомерпортал.орг/](http://иатф-цустомерпортал.орг/) сертификационог тијела ИАТФ (Интернационал Аутомotive Таск Форце) утврђено је да се под бројем наведеним на достављеном сертификату ИСО/ТС 16949:2009 ИАТФ број: 189610 сертификат неке компаније Chongkong Longren Mould Co., Лтд.; са сједиштем у ХОНГКИНГ, Република Кина. Такође је наведено да је предметни сертификат неважећи.

Затим, понуђач „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор доставио је сертификат ИСО 9001:2015 ИАТФ број: 0243389 на којем је такође наведено да је издат за произвођача С.Ц. ХиФи филтер. Провјером броја сертификата установљено је да је ријеч о сертификату издатом произвођачу ДОНАЛДСОН ИТАЛИА С.р.л., са сједиштем у Остиглиа, Италија. Такође је наведено да је предметни сертификат неважећи.

ПРИЛОГ: Извод са странице [хттпс://иатф-цустомерпортал.орг/](http://иатф-цустомерпортал.орг/) сертификационог тијела ИАТФ са пријевом овлаштеног судског тумача.

Поред наведеног понуђач „ЈАСМИН М“ д.о.о. Жепче у току поступка јавне набавке путем портала јавних набавки, дана, 23.09.2019.године у 08:53ч. поставио је следеће питање:

„У тендерској документацији тачка 3.1. Спецификација предмета набавке - ставка 138. Филтер хидраулике, тражи се филтер ознаке СХ53590 (произвођач ХИФИ), из чега произилази да су еквиваленти из ХИФИ-а прихватљиви. Обзиром да ми као дистрибутер филтерских елемената у БиХ већ дужи низ година радимо са произвођачем ХИФИ и у редовном смо контакту, имамо потврду да наведени добављач не посједује тражени ИСО сертификат ТС16949, из чега се може закључити да ваљаност захтјева из тачке 3.2. тендерске документације долази у сукоб са стварним стањем на терену. Због специфичности захтијеваних роба у понуди ће недвојбено бити још неколико еквивалената филтера од наведеног добављача, који поновно напомињемо не посједује тражени ИСО сертификат ТС 16949“.

Из постављеног питање јасно је да је понуђач „ЈАСМИН М“ д.о.о. Жепче још у току поступка јавне набавке указао на чињеницу да произвођач ХИФИ не посједује тражени ИСО сертификат ТС16949.

ПРИЛОГ: Извјештај о питањима и одговорима у вези са тендерском документацијом од 25.09.2019.године

Сматрамо да је горе наведено више него довољно да уговорни орган одбаци понуду понуђача „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор као неважећу.

Имајући у виду да се ради о кривотворењу докумената, нелојалној конкуренцији, превари и довођењу уговорног органа у заблуду, а све са циљем

прибављања протуправне имовинске користи мишљења смо да би уговорни орган морао подузети и остале законом предвиђене мјере укључујући и подношење кривичне пријаве против понуђача „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор. Све са циљем спречавања навођења даље штете како уговорном органу тако и осталим привредним субјектима.

Уколико уговорни орган не обавијести надлежне органа о наведеном и не обавијести нас о томе понуђач „ЈАСМИН М“ д.о.о. Жепче биће принуђен да то учини.

Имајући у виду све наведено жалитељ предлаже да другостепени орган поступи како је то наведено у диспозитиву ове Жалбе.

Уговорни орган, је запримљену жалбу, размотрио и дао изјашњење бр. 25769/19 од 06.11.2019.г., у којем каже да је жалба неоснована, те исту прослеђује са документацијом КРЖ-у, Филијала Бања Лука, која је протоколисана под бр. ЈН2-02-07-1-2766/19 од 07.11.2019. године.

У Изјашњењу по жалби се наводи :

Прије него што се упустио у мериторно разматрање жалбе, овај орган је приступио провјери формалних претпоставки за улагање жалбе, које морају бити испуњене на страни жалиоца, како би се уопште могло приступити њеном рјешавању, а које се односе на допуштеност, благовременост и изјављеност од овлаштене особе, односно на претпоставке прописане чланом 100. став 1. Закона о јавним набавкама БиХ. Након провјере наведених чињеница, Уговорни орган је оцијенио да је жалба благовремена, допуштена и изјављена од лица овлашћеног за заступање, чиме су се стекли услови за одлучивање о њеној основаности.

Уговорни орган сматра да је жалба неоснована, те даје следеће изјашњење:

Жалилац у својој жалби наводи да благовремено изјављује жалбу на наведену Одлуку због:

- непотпуно или неправилно утврђеног чињеничног стања,
- погрешне примјене материјалног права,
- повреде одредаба поступка,

са приједлогом да се жалба усвоји у цјелојности, поништи одлука број: 24774/19 од 24.10.2019. године о додјели оквирног споразума у поступку јавне набавке: „Набавка филтера за рударску механизацију“, путем отвореног поступка, интерни број: 89/19, да се понуда понуђача „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор „прогласи неважећом и да се понови поступак јавних набавки“.

Жалилац у својој жалби истиче да је, утврдио, увидом у документацију достављену од стране понуђача „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор, да иста садржи недостатке због којих „би требало бити проглашена неважећом“.

Наиме, први жалбени навод жалиоца се односи на изјаве достављене од стране изабраног понуђача, у складу са чланом 45, те чланом 52. ЗЈН БиХ. Жалилац истиче да је понуђач „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор доставио поменуте изјаве без печата понуђача, на којима су видљиве корекције извршене коректором на датуму наведеном на изјавама.

Како и сам жалилац истиче, тачком 4.3 тендерског документа, понуђачи могу доказати да се ниједан случај наведен у тачки 4.2 не односи на њих, а у вези чл. 45. ЗЈН БиХ, достављањем изјаве дате у складу са нацртом који је дат у прилогу тендерског документа, овјерене од стране надлежног органа (Прилог 1).

Такође, тачком 5.2 тендерског документа, сваки кандидат/понуђач/члан групе понуђача, дужан је у понуди доставити и посебну писмену изјаву овјерену од стране надлежног органа (органа, управе или нотара) да није нудио мито, нити

учествовао у било каквим радњама које за циљ имају корупцију у предметној јавној набавци (члан 52. став (2) ЗЈН БиХ) - у складу са нацртом изјаве у прилогу.

Изабрани понуђач је на стр. 189 своје понуде доставио Изјаву у складу са чл. 45. ЗЈН БиХ, у складу са нацртом датим у прилогу тендерског документа, на начин на који је Уговорни орган исту и захтјевао. Наиме, предметна изјава је овјерена од стране органа управе, односно Одјељења за општу управу града Приједора, којом овјером се потврђује да је Бранко Марјановић (давалац изјаве, директор изабраног понуђача и лице уписано у Актуелни извод из судског регистра као лице овлаштено за заступање субјекта уписа) својеручно потписао предметну изјаву, дана 11.10.2019. године. Дакле, сама чињеница да је на изјави извршена корекција датума (јер би у конкретном случају када је изјава овјерена од стране надлежног органа иста била прихватљива и да датум уопште није био уписан, јер се датум овјере сматра датумом давања предметне изјаве), те да иста није овјерена од стране понуђача, не утиче на вјеродостојност саме изјаве, с обзиром да је Уговорни орган захтјевао да предметна изјава буде овјерена од стране надлежног органа, што је изабрани понуђач и учинио.

Горе наведено се односи и на изјаву коју је понуђач „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор доставио на стр. 199 своје понуде, а која се односи на члан 52. ЗЈН БиХ.

На основу наведеног, први жалбени навод жалиоца је неоснован.

Што се тиче другог жалбеног навода, жалилац Јасмин М" д.о.о. Жепче истиче да је нудио еквивалентне филтере произвођача ХИФИ филтерс, те да није могао доставити сертификат ИСО 9001:2015 и ТС16949 за произвођача, јер наведени произвођач не посједује наведене сертификате, о чему је жалилац обавијештен путем е-маила од стране произвођача ХИФИ филтерс. У прилогу жалбе, жалилац доставља е-маил од 19. и 20.09.2019. године, са преводом од стране овлашћеног судског тумача.

Међутим, како се наводи и у самој жалби жалиоца, понуда именованог понуђача је елиминисана из разлога што није испунила услове захтјеване тачком 3.2.2 и 3.2.3 тендерског документа, односно, због тога што жалилац није доставио документацију тражену наведеним тачкама, која се односи на случајеве у којима се нуде еквиваленти тражених филтера, а која документација је, према тачки 6.3 тендерског документа (која се односи на писмо и језик понуде), морала бити написана на једном од службених језика Босне и Херцеговине. Такође, како је у оспораваној одлуци јасно наведено, тачком 6.3.1 тендерског документа је наведено да изузетно дио пропратне документације (каталози, брошуре и си.) може бити и на другом језику, али да се у том случају прилаже и превод учињен и овјерен од стране овлашћеног судског тумача или овлашћене агенције за превођење са језика са којег је превод извршен.

Имајући у виду да жалилац није поступио на наведени начин, његова понуда је елиминисана, те оцијењена као неприхватљива за Уговорни орган.

Наиме, Законом о јавним набавкама БиХ, у глави 11, која се односи на спровођење поступка јавне набавке, Одјељком А, регулише квалификацију кандидата и понуђача, те прописује поступак провјере квалификације кандидата/понуђача, затим провјере њихове личне, економско - финансијске и техничко - професионалне способности, те да ли кандидати/понуђачи имају ограничење за учешће.

Дакле, поступак прегледа и оцјене понуда кандидата/понуђача, пролази кроз више фаза, прва од њих јесте фаза провјере квалификованости понуђача, затим фаза оцјене економске и финансијске и техничко професионалне способности. Ако се уочи било какав недостатак у наведеним фазама, то представља разлог за дисквалификацију понуђача из даљег поступка додјеле уговора, односно, у

конкретном случају, оквирног споразума, предметне јавне набавке. У складу са одредбама ЗЈН БиХ, значи, понуда је прихватљива када је поднесе квалификовани понуђач и када испуњава све услове и захтјеве које је Уговорни орган навео у тендерској документацији, те изостанак једног документа или захтјева наведеног у тендерској документацији, понуду чини неприхватљивом.

Слиједом наведеног, предметни жалбени навод је, такође, неоснован.

Даље се у жалби, као трећи жалбени навод, истиче да је понуђач „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор, уз понуду доставио сертификат ИСО 9001:2015 и ТС16949 за произвођача С.Ц. ХИФИ филтер, те да је „наведено и теоретски и практично немогуће пошто је и сам произвођач потврдио да не посједује предметне сертификате“.

Наиме, жалилац наводи да је провјером на веб страници сертификационог тијела ИАТФ утврђено да се „под бројем наведеним на достављеном сертификату ИСО/ТС 16949:2009 ИАТФ број: 189610 сертификат неке компаније Хонгконг Лонгрен Моулд Цо. ЛТД, са сједиштем у Хонгконг, Република Кина. Такође је наведено да је предметни сертификат неважећи“.

Сертификат који је предмет претходног жалбеног навода, изабрани понуђач је доставио на стр. 180-181 своје понуде. Исти је достављен у складу са захтјевима постављеним од стране Уговорног органа у тендерском документу, са приложеним преводом учињеним и овјереним од стране овлашћеног судског тумача, којим се потврђује да је документ вјеран превод изворника који је достављен на енглеском језику, да се односи на Сертификат ИАТФ број: 18/9610, Сертификат СГС 18/961049-06, Систем управљања С.Ц. Хифи Филтер, те да предметна сертификација важи од 14.09.2018. до 14.09.2020. године.

Дакле, нетачни су наводи жалиоца да је предметни сертификат неважећи. Што се тиче провјере предметног сертификата, Уговорни орган је јасно и недвосмислено поставио услове које је понуђач дужан да испуни у случају достављања еквивалентних производа, без навођења начина додатних провјера достављене документације, на који начин је изабрани понуђач и поступио, због чега је његова понуда оцијењена као прихватљива.

Надаље, у оквиру истог жалбеног навода, жалилац истиче да је „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор, уз понуду доставио сертификат ИСО 9001:2015 ИАТФ број: 0243389, на којем је такође наведено да се односи на С.Ц. Хифи Филтер, те да је „провјером броја сертификата установљено да је ријеч о сертификату издатом произвођачу ДОНАЛДСОН ИТАЛИА С.р.л, са сједиштем у Остиглиа, Италија. Такође је наведено да је предметни сертификат неважећи“. Предметни жалбени навод се односи на сертификат изабраног понуђача, који је достављен на стр. 178-179 понуде, заједно са приложеним преводом учињеним и овјереним од стране овлашћеног судског тумача, из којег се закључује да је важење сертификата такође до 14.09.2019. године.

С тим у вези, наводи Уговорног органа у вези претходно поменутог сертификата, односе се и на други дио жалбеног навода жалиоца, те су исти оцијењени од стране Уговорног органа као неосновани, имајући у виду да тендерским документом нису прописани додатни начини провјере евентуално достављених сертификата, те да исто никако није обавеза Уговорног органа.

Што се тиче навода жалиоца који се односе на питање постављено од стране самог жалиоца, Јасмин М" д.о.о. Жепче, дана 23.09.2019. године у 08:53 х, а које питање се односи на ставку 138 спецификације предмета набавке - филтер хидраулике, гдје је тражен филтер ознаке СХ53590 (произвођача ХИФИ), Уговорни орган истиче да је на постављено питање одговорено истог дана, у 13:31, на јасан и недвосмислен начин; када је још једном наглашено да су понуђачи дужни да поступе како је наведено у тендерском документу у тачки

3.2.2 и доставе неовјерену копију сертификата ИСО9001 и ТС16949 за сваког од произвођача понуђених еквивалентних филтера.

Како се даље наводи у одговору Уговорног органа, „У конкретном питању, у спецификацији предмета набавке за ставку 138. Филтер хидраулике тражено је ХФ35142 произвођача Флеетгуард или СХ53590 произвођача ХИФИ, гдје није ни потребно достављати захтјеване сертификате, сем у случају нуђења еквивалента за неког од наведених произвођача”.

Из наведеног, Уговорном органу остају нејасни наводи жалиоца који се односе на поменуте наводе из жалбе, те су исти несумњиво неосновани и сувишни.

На крају, што се тиче навода изнијетих у жалби, а који се односе на, како се наводи у истој, кривотворење докумената, нелојалну конкуренцију, превару и довођење Уговорног органа у заблуду, све са циљем прибављања противправне имовинске користи, те мишљења жалиоца како би Уговорни орган морао предузети и остале законом предвиђене мјере, укључујући и подношење кривичне пријаве против понуђача „Центар дизел мотора” д.о.о. Приједор, све са циљем спрјечавања наношења даље штете, како Уговорном органу, тако и осталим привредним субјектима, Уговорни орган истиче да, уколико жалилац сматра да је на наведени начин дошло до наведених повреда, те извршења одређених дјела из кривичне области, има могућност, односно право и обавезу да надлежним институцијама пријави извршена евентуална кривична дјела, с обзиром на напријед изнијете ставове Уговорног органа, а по питању документације достављене од стране изабраног понуђача, на начин како је то и захтјевано тендерском документацијом.

Имајући у виду све наведене чињенице, Уговорни орган истиче да је Жалба жалиоца Јасмин М” д.о.о. Жепче неоснована, да се наводи жалиоца не односе на битну повреду Закона о јавним набавкама БиХ и погрешно утврђено чињенично стање, обзиром да је Уговорни орган приликом оцјене пристиглих понуда у предметном поступку, јавне набавке у свему поступио у складу са Законом о јавним набавкама БиХ и подзаконским актима.

Због свега изнијетог, Уговорни орган предлаже да се Жалба одбије као неоснована.

Прије него што се упустио у мериторно одлучивање, овај орган је приступио провјери формалних претпоставки за улагање жалбе, које морају бити испуњене на страни жалиоца, како би се у опште приступило њеном рјешавању, а односе се на допуштеност, благовременост и изјављеност од овлашћене особе у складу са чланом 109. став (1) и (2) Закона о јавним набавкама као и на претпоставке прописане чланом 105. Закона о јавним набавкама Босне и Херцеговине.

Након што су предње претпоставке преиспитане, овај орган је увидом у достављену документацију, те анализом сваког доказа појединачно и у њиховој међусобној вези, а у односу на жалбене наводе и прописани законски поступак, утврдио да је потребно одбити наводе жалиоца.

Жалба је неоснована

Након утврђивања свих чињеница и увидом у прибављене доказе те анализом сваког доказа појединачно и у њиховој међусобној вези, а у односу на жалбене наводе и прописани законски поступак, утврђено је да је жалба неоснована и да је предметни поступак, у дијелу навода у жалби, у складу са одредбама Закона о јавним набавкама.

На основу наведених жалбених навода жалиоца, овај орган је извршио увид у ТД-у, како би установио постављене услове задате у ТД-у, те

констатовао да је у конкретном случају поступак јавне набавке према предмету јавне набавке постављен тако како га и описује уговорни орган у свом изјашњењу.

Према жалбеном наводу који се односи на изјаве достављене од стране изабраног понуђача, у складу са чланом 45, те чланом 52. ЗЈН БиХ, Жалилац истиче да је понуђач „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор доставио поменуте изјаве без печата понуђача, на којима су видљиве корекције извршене коректором на датуму наведеном на изјавама, извршивши увид у понуду изабраног понуђача, овај орган је установио да је исправан став уговорног органа како он то у свом изјашњењу образлаже: „Како и сам жалилац истиче, тачком 4.3 тендерског документа, понуђачи могу доказати да се ниједан случај наведен у тачки 4.2 не односи на њих, а у вези чл. 45. ЗЈН БиХ, достављањем изјаве дате у складу са нацртом који је дат у прилогу тендерског документа, овјерене од стране надлежног органа (Прилог 1).

Такође, тачком 5.2 тендерског документа, сваки кандидат/понуђач/члан групе понуђача, дужан је у понуди доставити и посебну писмену изјаву овјерену од стране надлежног органа (органа управе или нотара) да није нудио мито, нити учествовао у било каквим радњама које за циљ имају корупцију у предметној јавној набавци (члан 52. став (2) ЗЈН БиХ) - у складу са нацртом изјаве у прилогу.

Изабрани понуђач је на стр. 189 своје понуде доставио Изјаву у складу са чл. 45. ЗЈН БиХ, у складу са нацртом датим у прилогу тендерског документа, на начин на који је Уговорни орган исту и захтјевао. Наиме, предметна изјава је овјерена од стране органа управе, односно Одјељења за општу управу града Приједора, којом овјером се потврђује да је Бранко Марјановић (давалац изјаве, директор изабраног понуђача и лице уписано у Актуелни извод из судског регистра као лице овлаштено за заступање субјекта уписа) својеручно потписао предметну изјаву, дана 11.10.2019. године. Дакле, сама чињеница да је на изјави извршена корекција датума (јер би у конкретном случају када је изјава овјерена од стране надлежног органа иста била прихватљива и да датум уопште није био уписан, јер се датум овјере сматра датумом давања предметне изјаве), те да иста није овјерена од стране понуђача, не утиче на вјеродостојност саме изјаве, с обзиром да је Уговорни орган захтјевао да предметна изјава буде овјерена од стране надлежног органа, што је изабрани понуђач и учинио. Дакле, овде се ради о изјави коју је морао овјерити надлежан орган што је у конкретном случају евидентно јер се на полеђини изјаве види овјера органа управе, Град Приједор, што је у потпуности са условима ТД-а и у складу са законским одредбама.

Стога је овај жалбени навод неоснован.

Када је у питању жалбени навод који се тиче квалификације понуде жалиоца, овај орган сматра да је овај навод неоснован, те да је са истим закаснио јер је у законском року на ТД-у морао уложити жалбу ако мисли да на робу која је еквивалент не треба одређени стандард који је постављен као услов у ТД-у.

Уговорни орган је у свом Изјашњењу изнио следеће: „... жалилац Јасмин М“ д.о.о. Жепче истиче да је нудио еквивалентне филтере произвођача ХИФИ филтерс, те да није могао доставити сертификат ИСО 9001:2015 и ТС16949 за произвођача, јер наведени произвођач не посједује наведене сертификате, о чему је жалилац обавијештен путем е-маила од стране произвођача ХИФИ филтерс. У прилогу жалбе, жалилац доставља е-маил од 19. и 20.09.2019. године, са преводом од стране овлашћеног судског тумача.

Међутим, како се наводи и у самој жалби жалиоца, понуда именованог понуђача је елиминисана из разлога што није испунила услове захтјеване тачком 3.2.2 и 3.2.3 тендерског документа, односно, због тога што жалилац није доставио

документацију тражену наведеним тачкама, која се односи на случајеве у којима се нуде еквиваленти тражених филтера, а која документација је, према тачки 6.3 тендерског документа (која се односи на писмо и језик понуде), морала бити написана на једном од службених језика Босне и Херцеговине. Такође, како је у оспораваној одлуци јасно наведено, тачком 6.3.1 тендерског документа је наведено да изузетно дио пропратне документације (каталози, брошуре и си.) може бити и на другом језику, али да се у том случају прилаже и превод учињен и овјерен од стране овлашћеног судског тумача или овлаштене агенције за превођење са језика са којег је превод извршен, што је по мишљењу овога органа исправно поступање.

Трећи жалбени навод, истиче да је понуђач „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор, уз понуду доставио сертификат ИСО 9001:2015 и TC16949 за произвођача С.Ц. ХИФИ филтер, те да је „наведено и теоретски и практично немогуће пошто је и сам произвођач потврдио да не посједује предметне сертификате“.

Наиме, жалилац наводи да је провјером на веб страници сертификационог тијела ИАТФ утврђено да се „под бројем наведеним на достављеном сертификату ИСО/ТС 16949:2009 ИАТФ број: 189610 сертификат неке компаније Хонгконг Лонгрен Моулд Цо. ЛТД, са сједиштем у Хонгконг, Република Кина. Такође је наведено да је предметни сертификат неважећи“.

У свом Изјашњењу уговорни орган каже: „Сертификат који је предмет претходног жалбеног навода, изабрани понуђач је доставио на стр. 180-181 своје понуде. Исти је достављен у складу са захтјевима постављеним од стране Уговорног органа у тендерском документу, са приложеним преводом учињеним и овјереним од стране овлашћеног судског тумача, којим се потврђује да је документ вјеран превод изворника који је достављен на енглеском језику, да се односи на Сертификат ИАТФ број: 18/9610, Сертификат СГС 18/961049-06, Систем управљања С.Ц. Хифи Филтер, те да предметна сертификација важи од 14.09.2018. до 14.09.2020. године.“

Увидом у понуду изабраног понуђача, овај орган је установио да је предходно тумачење уговорног органа тачно, те да је изабрани понуђач у својој понуди доставио тражена документа онако како је то постављено ТД-ом.

У наставку по истом жалбеном наводу, уговорни орган каже: „Надаље, у оквиру истог жалбеног навода, жалилац истиче да је „Центар дизел мотора“ д.о.о. Приједор, уз понуду доставио сертификат ИСО 9001:2015 ИАТФ број: 0243389, на којем је такође наведено да се односи на С.Ц. Хифи Филтер, те да је „провјером броја сертификата установљено да је ријеч о сертификату издатом произвођачу ДОНАЛДСОН ИТАЛИА С.р.л, са сједиштем у Остиглиа, Италија. Такође је наведено да је предметни сертификат неважећи“. Предметни жалбени навод се односи на сертификат изабраног понуђача, који је достављен на стр. 178-179 понуде, заједно са приложеним преводом учињеним и овјереним од стране овлашћеног судског тумача, из којег се закључује да је важење сертификата такође до 14.09.2019. године.“

Дакле, тачно је како то истиче уговорни орган да је у понуди изабраног понуђача достављен докуменат како је предвиђено ТД-ом, те да је исти преведен од стране овлаштене особе, па се такав докуменат сматра валидним. Свака сумња у валидност истог пада на терет доказивања онога ко у то сумња. То у конкретном случају је на терет жалиоца, што се у његовом образложењу не може прихватити јер он није провјеравао достављени докуменат већ само тврди да произвођач тих филтера нема тражени сертификат.

Уговорни орган такође истиче: „Што се тиче навода жалиоца који се односе на питање постављено од стране самог жалиоца, Јасмин М" д.о.о. Жепче, дана

23.09.2019. године у 08:53 х, а које питање се односи на ставку 138 спецификације предмета набавке - филтер хидраулике, гдје је тражен филтер ознаке CX53590 (произвођача ХИФИ), Уговорни орган истиче да је на постављено питање одговорено истог дана, у 13:31, на јасан и недвосмислен начин, када је још једном наглашено да су понуђачи дужни да поступе како је наведено у тендерском документу у тачки 3.2.2 и доставе неовјерену копију сертификата ИСО9001 и ТС16949 за сваког од произвођача понуђених еквивалентних филтера.

Како се даље наводи у одговору Уговорног органа, „У конкретном питању, у спецификацији предмета набавке за ставку 138. Филтер хидраулике тражено је ХФ35142 произвођача Флеетгард или CX53590 произвођача ХИФИ, гдје није ни потребно достављати захтјеване сертификате, сем у случају нуђења еквивалента за неког од наведених произвођача”.

Дакле, жалилац, ако сумња у валидност оспореног документа, може редовним судским путем исти оспоравати и доказати супротно у колико посједује релевантне чињенице по том питању, али овако изнешен доказ у жалби је површан и недовољан да би другачије овај орган могао поступити.

У овом случају, уговорни орган је исправно поступио и није начинио повреду поступка а наводи жалиоца су неосновани.

Имајући у виду предње, жалба је неоснована, те је на основу члана 228. Закона о управном поступку, одлучено као у диспозитиву овог рјешења.

Обзиром да се жалба одбија као неоснована, самим тим одбија се и захтјев за надокнаду трошкова жалбеног поступка.

Поука о правном лијеку

Ово Рјешење је коначни управни акт. Против овог Рјешења може се поднијети тужба у управном спору пред Судом Босне и Херцеговине у року од 30 дана од дана пријема рјешења.

Такса на тужбу износи 100,00 КМ.



Достављено:

- жалиоцу
- Уговорном органу
- изабраном понуђачу
- а/а и евиденција